**SOÁ 462**

KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG BAÛO KHIEÁP

*Haùn dòch: Ñôøi Löu Toáng, Tam taïng Caàu-na-baït-ñaø-la, ngöôøi Thieân Truùc.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi tinh xaù nôi khu vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc thaønh Xaù- veä, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò, chuùng Boà-taùt naêm ngaøn vò.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân ñang giaûng noùi phaùp cho ñaïi chuùng goàm caùc Thanh vaên, Boà- taùt nôi ñaïo traøng ôû vöôøn hoa Ca-lôïi-la. Baáy giôø, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi cuøng vôùi naêm traêm vò Boà-taùt, vua trôøi Ñeá Thích, Phaïm thieân, trôøi Hoä theá cung kính vaây quanh… ñoàng ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân. Ñeán nôi, caùc vò ñaûnh leã ngang chaân Phaät, ñi nhieãu quanh baûy voøng roài ngoài qua moät beân, caùc Boà-taùt cuõng ngoài qua moät beân.

Luùc naøy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Hoâm nay Ñöùc Nhö Lai giaûng noùi phaùp gì, kính xin Theá Toân tuaàn töï, tieáp tuïc giaûng noùi cho chuùng con, ñöøng ñeå ñoaïn döùt.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà noùi vôùi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Tröôùc tieân, Ñöùc Theá Toân seõ giaûng noùi phaùp cho caùc Thanh vaên. Thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Hoâm nay, toâi kính thænh Nhaân giaû giaûng noùi veà phaùp Boà-taùt.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Hoâm nay, Ñaïi ñöùc duøng phaùp Boà-taùt laøm gì? Naøy Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà! Taát caû caùc Thanh vaên vaø caùc Duyeân giaùc ñeàu chaúng phaûi laø phaùp khí cuûa Boà-taùt.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà noùi:

–Kính xin Nhaân giaû giaûng noùi. Caùc chuùng sinh lôïi caên seõ töï nghe nhaän ñöôïc. Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà! Hoâm nay, Ñaïi ñöùc coù theå bieát theá naøo laø phaùp khí vaø chaúng phaûi phaùp khí cuûa Phaät chaêng?

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Thöa Nhaân giaû! Thanh vaên chuùng toâi nhôø nghe aâm thanh nôi lôøi daïy cuûa Phaät maø ñöôïc hieåu phaùp thì laøm sao toâi coù theå bieát ñöôïc theá naøo laø phaùp khí vaø chaúng phaûi phaùp khí cuûa Phaät. Thöa Nhaân giaû! Kính thænh Nhaân giaû giaûng noùi veà phaùp khí cuûa Phaät vaø chaúng phaûi phaùp khí cuûa Phaät.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Nhöõng ngöôøi leä thuoäc vaøo quaû vò ñeàu chaúng phaûi laø phaùp khí, vì bò phaùp giôùi raøng buoäc. Neáu quan saùt phaùp giôùi maø khoâng rôøi boû taát caû chuùng sinh, khoâng rôi vaøo quaû vò, khoâng ôû trong keát söû… nhöõng ngöôøi nhö theá môùi laø phaùp khí cuûa Phaät.

Laïi nöõa, thöa Ñaïi ñöùc! Neáu ngöôøi ñaït ñeán caûnh giôùi cuûa phaùp hoïc vaø phaùp voâ hoïc, khoâng bò troùi buoäc, rôøi boû taát caû nhöõng söï noùng böùc, goø boù cuûa chuùng sinh, taâm sinh ra meät moûi, lo sôï, cho ñeán moät nieäm cuõng khoâng öa thích ôû trong keát söû. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy ñeàu chaúng phaûi laø phaùp khí cuûa Phaät.

Thöa Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà! Neáu ngöôøi coù theå ñeán heát ñôøi vò lai, phaùt ra söï khoâng lo khoâng sôï raát möïc trang nghieâm, tu haønh caùc haïnh trong ba coõi nhöng khoâng bò ba ñoäc (tham, saân, si) laøm nhieãm oâ, ôû trong sinh töû khôûi töôûng xem nhö trong vöôøn nhaø, öa thích caùc coõi nhöng khoâng chöùa nhoùm caùc nghieäp trong caùc coõi. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy goïi laø phaùp khí cuûa Phaät.

Laïi nöõa, thöa Ñaïi ñöùc! Ngöôøi khoâng duïc nhieãm maø thò hieän duïc nhieãm, chaúng phaûi ngöôøi saân haän maø thò hieän coù saân haän, khoâng phaûi laø ngöôøi si meâ maø thò hieän coù si meâ, ñoaïn tröø caùc keát söû maø thò hieän ôû trong ba coõi, daãn daét chuùng sinh maø khoâng heà coù taâm töï cao, gaùnh vaùc, ñaûm nhaän ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, khieán hoï ñaït ñöôïc chuûng taùnh nôi ba ngoâi baùu voâ thöôïng vaø ñaày ñuû caùc moân Tam-muoäi khoâng giaùn ñoaïn… nhöõng ngöôøi nhö vaäy ñöôïc goïi laø phaùp khí cuûa Phaät.

Toân giaû Tu-boà-ñeà thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Phaùp taùnh laø nhaát nhö, nhaát thaät teá, vaäy thì laøm sao phaân bieät ñeå noùi phaùp khí hay chaúng phaûi phaùp khí?

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Ví nhö ngöôøi thôï ñoà goám chæ duøng moät loaïi ñaát buøn maø laøm ra nhieàu loaïi ñoà duøng, roài cuõng moät ngoïn löûa nung chín ñeå taïo thaønh hoaëc ñoà ñöïng daàu, hoaëc ñoà ñöïng vaùng söõa, hoaëc ñoà ñöïng maät, hoaëc ñoà ñöïng vaät dô. Taùnh cuûa ñaát buøn naøy khoâng gì sai khaùc, taùnh cuûa löûa nung cuõng vaäy, khoâng coù gì khaùc bieät, nhö vaäy, nhö vaäy…

Thöa Ñaïi ñöùc! Nôi moät phaùp taùnh nhaát nhö, nhaát thaät teá, tuøy theo caùc haïnh nghieäp maø laøm ra caùc “ñoà duøng” khaùc nhau. Ñoà ñöïng daàu vaø ñoà ñöïng vaùng söõa duï cho Thanh vaên, Duyeân giaùc, ñoà ñöïng maät duï cho caùc Boà-taùt, ñoà ñöïng vaät nhô ueá duï cho haøng phaøm phu.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Thöa Nhaân giaû! Coù khi naøo noùi phaùp khí laø chaúng phaûi phaùp khí, chaúng phaûi phaùp khí laø phaùp khí chaêng?

–Thöa Ñaïi ñöùc! Coù.

–Nghóa laø theá naøo?

–Thöa Ñaïi ñöùc! Taát caû caùc keát söû laø chaúng phaûi phaùp khí. Söï huaân taäp taát caû caùc keát söû laø chaúng phaûi phaùp khí. Ñoù chaúng phaûi laø phaùp khí, maø cuõng goïi laø phaùp khí cuûa Phaät. Neáu ñoaïn tröø taát caû caùc phieàn naõo thì phaùp khí nhö vaäy chaúng phaûi laø phaùp khí cuûa Phaät.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Ñoà duøng thì ñöïng nhöõng gì? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Khoâng ñöïng laø ñöïng, neáu ñöïng ñoà maø khoâng bò chaûy, thì ñoù laø ñoà duøng coøn nguyeân, coøn ñöïng ñoà maø bò ræ chaûy thì ñoù laø ñoà duøng ñaõ bò hö beå.

Thöa Ñaïi ñöùc! Gioáng nhö hö khoâng laø ñoà duøng cuûa caùc caây thuoác, röøng raäm, nhöng cuõng chaúng phaûi laø ñoà duøng, Boà-taùt cuõng vaäy, laø phaùp khí cuûa Phaät maø cuõng chaúng phaûi laø phaùp khí.

Thöa Ñaïi ñöùc! Gioáng nhö caây coái moïc leân töø maët ñaát, nhôø coù “ñoà duøng” hö khoâng maø caây coái ñöôïc lôùn leân. Nhö vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Boà-taùt ñöôïc sinh ra töø caùc taâm thieän, nhôø “ñoà duøng” Trí tueä ba-la-maät maø ñöôïc taêng tröôûng.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Boà-taùt ñöôïc taêng tröôûng ñieàu gì? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Gioáng nhö söï taêng tröôûng cuûa hö khoâng, söï taêng tröôûng cuûa Boà-taùt cuõng vaäy. Neân Boà-taùt khoâng coù taêng tröôûng cuõng chaúng coù giaûm bôùt. Vì sao? Vì khoâng taêng caùc keát söû, khoâng giaûm caùc phaùp Phaät.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thöa Nhaân giaû! Phaùp Phaät vaø keát söû coù gì khaùc nhau? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Nhö taát caû nhöõng nôi ñöôïc aùnh saùng cuûa nuùi chuùa Tu-di chieáu ñeán ñeàu coù cuøng moät maøu vaøng roøng. Cuõng vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! AÙnh saùng cuûa trí tueä chieáu ñeán thì taát caû caùc keát söû ñeàu coù cuøng moät maøu, ñoù laø maøu phaùp Phaät. Vì theá, thöa Ñaïi ñöùc! Phaùp Phaät vaø keát söû ñöôïc quan saùt baèng trí tueä Baùt-nhaõ thì khoâng coù gì khaùc nhau. Cho neân, taát caû caùc phaùp ñeàu laø phaùp Phaät.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Thöa Nhaân giaû! Vì sao taát caû caùc phaùp ñeàu laø phaùp Phaät? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Vì Nhö laø ñoái töôïng ñöôïc giaùc ngoä cuûa trí Phaät. Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Nhö laø ñoái töôïng ñöôïc giaùc ngoä cuûa trí Phaät laø theá naøo? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Nhö söï ñaàu tieân vaø cuoái cuøng cuûa Ñaïi ñöùc cuõng vaäy, ñeàu khoâng lìa Nhö, vì theá neân noùi ñoái töôïng ñöôïc giaùc ngoä cuûa trí Phaät laø Nhö.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Söï ñaàu tieân vaø cuoái cuøng laø gì? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Ban ñaàu thì khoâng, sau cuøng thì roãng laëng, neân goïi laø ñaàu tieân vaø cuoái cuøng. Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Troáng khoâng vaø roãng laëng coù khaùc nhau chaêng? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc! YÙ cuûa Ñaïi ñöùc nghó sao, vaøng taïp vaø vaøng roøng coù khaùc nhau hay khoâng?

Ñaùp:

–Neáu duøng lôøi noùi thì chuùng coù khaùc nhau. Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Cuõng vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Neáu duøng lôøi noùi thì noùi coù khoâng, noùi coù roãng laëng, coøn neáu coù trí tueä thì khoâng leä thuoäc vaøo vaên töï, khoâng chaáp thuû nôi vaên töï.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Phaøm phu vaø baäc trí coù khaùc nhau chaêng?

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Nhö lôøi Phaät daïy thì do töôùng cuûa nghieäp maø goïi laø phaøm phu, cuõng do töôùng cuûa nghieäp maø goïi laø baäc trí.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thöa Nhaân giaû! Nghieäp coù nhöõng töôùng gì? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Nhaân duyeân laø töôùng, tuøy theo söï thöïc haønh taïo taùc maø coù teân goïi khaùc nhau. Neáu khoâng coù söï thöïc haønh taïo taùc thì cuõng khoâng coù teân goïi khaùc nhau. Phaøm phu coù taïo taùc neân coù teân goïi khaùc nhau, baäc trí tueä khoâng taïo taùc neân khoâng coù teân goïi khaùc nhau, ôû giöõa coù vaø khoâng thì goïi laø Thaùnh haïnh. Nhöng ñoái vôùi caùc phaøm phu, Thaùnh haïnh naøy goïi laø chaúng phaûi haïnh.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Baäc Thaùnh laø nhöõng ai? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Laø chæ chung cho nhöõng vò ñoàng theå nhaäp vaøo phaïm truø khoâng chaáp thuû, khoâng tranh caõi.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Vaäy thì coù caùc phaùp cuõng ñoàng theå nhaäp vaøo phaïm truø khoâng chaáp thuû vaø khoâng tranh caõi chaêng?

–Thöa Ñaïi ñöùc! Coù caùc phaùp aáy. Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Ñoù laø nhöõng phaùp gì? Ñaùp:

–Taát caû caùc doøng soâng ñoå veà bieån caû roài thì ñeàu coù cuøng moät vò maën. Cuõng vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Taát caû caùc phaùp theå nhaäp vaøo neûo khoâng chaáp thuû vaø khoâng tranh caõi ñeàu coù ñoàng moät vò, ñoù laø vò giaûi thoaùt.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thoaùt khoûi ñieàu gì thì ñöôïc goïi laø giaûi thoaùt? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Vì nhaân duyeân gì maø coù troùi buoäc hoaëc khoâng coù troùi buoäc? Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Vì khoâng coù trí tueä neân bò troùi buoäc. Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Nhö vaäy, chaám döùt choã khoâng coù trí tueä aáy thì goïi laø giaûi thoaùt. Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Caùc phaùp ñeàu bình ñaúng, sao laïi noùi trí tueä vaø khoâng coù trí tueä? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Nhö vaøo muøa haï trôøi noùng thì goïi laø nöôùc noùng, vaøo muøa ñoâng trôøi laïnh thì goïi laø nöôùc laïnh, nhöng tính chaát cuûa nöôùc nôi hai muøa aáy vaãn khoâng coù gì khaùc nhau. Nhö vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Tö duy khoâng chaân chaùnh, bò phieàn naõo noùng böùc neân ñöôïc goïi laø khoâng coù trí tueä. Coøn tö duy chaân chaùnh thì goïi laø trí tueä. Nhöng trong ñoù, khoâng coù ngöôøi naøo ñöôïc goïi laø trí tueä hay khoâng trí tueä.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà noùi:

–Thöa Nhaân giaû! YÙ nghóa naøy thaät khoù hieåu. Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Do taïo taùc hai haønh (kieán haønh vaø aùi haønh).

–YÙ nghóa naøy thaät khoù thaáy.

–Do khoâng coù maét tueä.

–YÙ nghóa naøy thaät khoù theå nhaäp.

–Do khoâng thaáu ñaït taän cuøng.

–YÙ nghóa naøy thaät khoù bieát.

–Do taêng thöôïng maïn.

–YÙ nghóa naøy thaät khoù laõnh hoäi.

–Do rôøi boû taùnh giaùc.

–YÙ nghóa naøy raát khoù giaûi thoaùt.

–Do öa thích hang oå.

–YÙ nghóa naøy thaät khoù suy nghó.

–Do trong ñoù khoâng coù haønh töôùng.

–YÙ nghóa naøy thaät khoù giaùc quaùn.

–Do trong ñoù khoâng coù söï noùi naêng.

–YÙ nghóa naøy khoâng theå ñaït ñöôïc.

–Vì trong ñoù, thaäm chí moät chuùt yù nghóa cuõng khoâng coù.

–YÙ nghóa naøy chính laø ñoái töôïng ñöôïc kieán giaûi cuûa baäc trí.

–Do hieåu roõ veà Nhö cuûa töï taâm. Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Thöa Nhaân giaû! Ñöùc Nhö Lai ñaõ daïy laø coù lôïi caên vaø khoâng coù lôïi caên, vì sao Ñaïi só laïi daïy phaùp nhö vaäy?

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Lôïi caên laø khoâng thaät coù, neáu ôû trong ñieàu aáy maø muoán coù ñoái töôïng ñeå ñaït ñöôïc thì lôïi caên cuõng goïi laø chaúng phaûi lôïi caên. Thöa Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà! Laïi nöõa, lôïi caên ñöôïc goïi laø tòch tónh, neáu ôû trong ñaây maø khôûi leân caùc taïo taùc veà thaân, taâm thì lôïi caên cuõng goïi laø chaúng phaûi lôïi caên. Vì theá neân Ñöùc Nhö Lai noùi veà lôïi caên vaø chaúng phaûi lôïi caên.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Nhö lôøi Ñöùc Phaät daïy, taát caû caùc phaùp ñeàu chaúng phaûi phaùp, ñieàu naøy nghóa laø gì? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Nhö lôøi Phaät daïy, coù theå bieát ñöôïc phaùp Phaät nhö ví duï veà chieác beø, phaùp coøn neân xaû boû huoáng gì laø chaúng phaûi phaùp. Neáu phaùp ñaõ neân xaû boû thì khoâng goïi laø phaùp hay khoâng phaûi phaùp.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thöa Nhaân giaû! Phaùp cuûa Ñöùc Phaät Nhö Lai coù theå laø chaúng phaûi phaùp chaêng? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Phaùp cuûa Ñöùc Nhö Lai khoâng coù nhaát ñònh. Vì khoâng nhaát ñònh neân khoâng theå noùi laø phaùp hay chaúng phaûi phaùp. Vì theá, Ñöùc Phaät noùi taát caû caùc phaùp ñeàu chaúng phaûi phaùp.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Thaät laø hieám coù, thöa Nhaân giaû! Neáu nhöõng Boà-taùt môùi phaùt taâm nghe giaûng neâu nhö vaäy maø khoâng bò sôï haõi.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi:

–YÙ cuûa Ñaïi ñöùc nghó sao? Con cuûa sö töû chuùa nghe tieáng gaàm cuûa sö töû coù kinh sôï chaêng? Nhö con cuûa chim nhaïn chuùa bay trong hö khoâng coù sôï rôi xuoáng ñaát chaêng?

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Thöa Nhaân giaû! Chuùng khoâng sôï. Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Cuõng vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Neáu coù Boà-taùt laø chuûng taùnh cuûa Nhö Lai, ñi ñeán trong Nhö, töø Nhö sinh ra, nghe taát caû caùc phaùp, taát caû caùc aâm thanh, taát caû nhöõng söï giaûng noùi ñeàu khoâng heà kinh sôï. Thöa Ñaïi ñöùc! Phaøm coù sôï haõi thì sôï haõi ñoái vôùi ñieàu gì?

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Neáu cho raèng kieán chaáp veà ngaõ laø thaät coù thì lieàn coù söï sôï haõi. Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Boà-taùt ñaõ hieåu roõ kieán chaáp veà ngaõ neân khoâng heà sôï haõi ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, taát caû caùc aâm thanh, taát caû nhöõng söï giaûng noùi.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thöa Nhaân giaû! Neáu Boà-taùt ñaõ hieåu roõ choã kieán chaáp veà ngaõ thì sao caùc vò aáy khoâng chöùng quaû?

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Khoâng coù Boà-taùt naøo ñaït ñöôïc quaû chöùng, vì haøng Boà-taùt tuy quan saùt bieát nhö vaäy nhöng laø ñeå höôùng ñeán trí Phaät, neân khoâng chaáp vaøo quaû chöùng. Boà-taùt thöôøng tu haønh taâm ñaïi Bi ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, tuy hieåu roõ choã kieán chaáp veà ngaõ nhöng khoâng bò rôi vaøo quaû chöùng.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà hoûi:

–Nhöng Boà-taùt coù phöông tieän thieän xaûo, sao chæ bieát roõ choã kieán chaáp veà ngaõ maø khoâng chöùng quaû?

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Boà-taùt naøo bao goàm ñöôïc caûnh giôùi cuûa phöông tieän baèng trí tueä thì caùc Boà-taùt aáy tuy bieát roõ choã kieán chaáp veà ngaõ maø vaãn khoâng chaáp vaøo quaû chöùng.

Thöa Ñaïi ñöùc! Ví nhö ñaïi löïc só caàm dao beùn chaët caây sa-la, tuy caây bò chaët nhöng vaãn coøn ñöùng vöõng chöa bò ngaõ xuoáng. Cuõng vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Boà-taùt ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, coù taâm Töø bi lôùn vaø ñaïi trí tueä phöông tieän, tuy bieát roõ kieán chaáp veà ngaõ maø khoâng heà chöùng quaû.

Thöa Ñaïi ñöùc! Ñeán luùc naøo ñoù, trôøi möa xuoáng thaät lôùn, thaät thaám nhuaàn, caây sa-la aáy lieàn soáng laïi, sinh ra nhieàu caønh laù hoa quaû coù lôïi ích cho chuùng sinh. Cuõng vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Boà-taùt ñöôïc thaám nhuaàn taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi, nhöng töø caûnh giôùi trí tueä cuûa Boà- taùt maø trôû laïi sinh vaøo ba coõi, thò hieän thoï nhaän sinh töû trong caùc doøng hoï, laøm cho chuùng sinh ñöôïc nhieàu ñieàu lôïi ích lôùn.

Thöa Ñaïi ñöùc! Giaû söû coù traän gioù lôùn thoåi ñeán caây sa-la aáy, caùc caønh laù hoa quaû ñeàu bò rôi ruïng xuoáng ñaát. Cuõng vaäy, thöa Ñaïi ñöùc! Caùc Boà-taùt aáy ñöôïc gioù maïnh ñaïi trí tueä thoåi ñeán, neân “rôi” treân ñaïo traøng vaø hoaøn toaøn dieät ñoä.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng ñaõ kheùo giaûng noùi veà caûnh giôùi phöông tieän baèng trí tueä cuûa Boà-taùt vaø giaûng noùi phaùp töông öng vôùi ñaïi Töø, ñaïi Bi.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Haõy nghe Nhö Lai neâu roõ! Gioáng nhö Ñaïi Long vöông phaùt khôûi taâm aáy, laøm noåi leân ñaùm maây lôùn, trong khaép ñaùm maây kia thình lình noåi seùt ñaùnh ñeán ñaâu chaùy ruïi ñeán ñoù, roài laïi laøm möa lôùn tuoân xuoáng cho taát caû ñöôïc sinh tröôûng. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt duøng phöông tieän laøm noåi leân ñaùm

maây trí tueä lôùn vaø theo phöông tieän thò hieän laøm taát caû nhöõng vieäc laøm cuûa phaøm phu ñeå giaùo hoùa phaøm phu, thò hieän thöïc haønh caùc haïnh Thaùnh ñeå ñieàu phuïc chuùng sinh.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö goác caây ñaïi höông coù höông thôm, höông thôm cuûa coäng, höông thôm cuûa laù, höông thôm cuûa hoa, höông thôm cuûa quaû, moãi loaïi ñeàu thôm khaùc nhau.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Thaân toûa höông thôm trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng vaäy, tuøy theo söï nghe hieåu thích hôïp cuûa chuùng sinh maø toûa ra höông thôm phaùp töông öùng, nhöng goác reã ñaïi Bi vaãn khoâng dôøi ñoåi.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö treân coå cuûa vua trôøi Ñeá Thích coù vieân ngoïc baùu ma-ni Tyø-laêng-giaø chieáu saùng khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, nhôø naêng löïc chieáu saùng cuûa ngoïc aáy maø taát caû caùc söï vaät ñeàu ñöôïc nhìn thaáy roõ, nhöng vieân ngoïc baùu aáy khoâng heà coù söï nhôù nghó, phaân bieät. Nhö vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Vieân ngoïc baùu thanh tònh ví duï cho trí taùnh cuûa Boà-taùt hieän roõ taát caû moïi ñieàu, nhöng Boà-taùt khoâng heà coù töôûng phaân bieät.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö ngoïc nhö yù coù khaû naêng laøm cho taát caû chuùng sinh ñöôïc maõn nguyeän, nhöng ngoïc baùu naøy cuõng khoâng heà coù söï nhôù nghó, phaân bieät. Boà-taùt cuõng coù ngoïc baùu taâm yù thanh tònh, coù theå laøm cho taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc maõn nguyeän, nhöng ñoái vôùi taát caû moïi nôi thì khoâng heà coù söï nhôù nghó, phaân bieät.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö nhôø hö khoâng maø löûa chaùy ñöôïc, nhôø hö khoâng maø trôøi möa xuoáng ñöôïc, nhöng hö khoâng aáy khoâng heà noùng hay laïnh. Naøy Boà-taùt Vaên- thuø-sö-lôïi! Cuõng vaäy, Boà-taùt theo phöông tieän ôû trong ba coõi, thöïc hieän Nieát-baøn tónh laëng, khoâng bò phieàn naõo noùng böùc, ôû trong phaùp Phaät khoâng heà bò chaáp thuû, caû hai ñeàu ñöôïc lôïi ích.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö töø hö khoâng maø sinh ra caùc caây ñoäc, cuõng töø hö khoâng maø sinh ra nhöõng caây thuoác, nhöng hö khoâng vaãn khoâng bò chaát ñoäc laøm haïi, cuõng chaúng bò caây thuoác laøm maát ñi söï trong saïch. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà- taùt naøo coù trí tueä vaø phöông tieän thì thaân naêm aám gioáng nhö caây ñoäc, naêm caên: tín, taán… gioáng nhö caây thuoác, Boà-taùt vaãn khoâng vì naêm aám troùi buoäc maø bò nhieãm oâ, cuõng chaúng nhôø caùc caên maø ñöôïc thanh tònh, caû hai ñeàu coù lôïi ích.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö oáng loïc nöôùc, neáu vöøa chaän laïi thì nöôùc lieàn ngöng chaûy, vöøa thaû tay ra thì nöôùc chaûy trôû laïi. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt naøo coù phöông tieän trí tueä thì an truï trong Tam-muoäi, thaønh töïu caùc thaàn thoâng lôùn, khoâng coøn leä thuoäc vaøo caùc coõi. Neáu vöøa xuaát ñònh lieàn thò hieän vaøo caùc coõi, tuøy theo ñoái töôïng thích öùng maø dieãn noùi caùc phaùp.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö con chim cöïc ñeïp, kheùo che chôû cho chim con, khoâng tieác thaân maïng. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt an truù trong taâm ñaïi Bi, kheùo cöùu giuùp chuùng sinh, khoâng tieác thaân maïng cuûa mình.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö sö töû chuùa teå loaøi thuù khoâng sôï haõi ñieàu gì, chæ tröø löûa chaùy. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt coù ñuû phöông tieän thì khoâng sôï haõi ñieàu gì, chæ tröø söï giaûi thoaùt cuûa haøng Thanh vaên vaø Duyeân giaùc.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö voi chuùa Y-la-ninh laø loaøi suùc sinh maø coù theå hieän ra taát caû nhöõng vieäc trang nghieâm, ñoù laø nhôø naêng löïc phöôùc ñöùc cuûa vua trôøi Ñeá Thích. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt coù theå laøm cho caùc loaøi suùc sinh hieän ra phaùp trang nghieâm, tuøy theo ñoái töôïng thích öùng maø hoùa ñoä cho hoï.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö ñoà laáy löûa coù theå sinh ra ngoïc baùu löûa vaø löûa, caû

hai ñeàu coù theå ñoát chaùy ñöôïc. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Taâm cuûa Boà-taùt môùi phaùt taâm vaø taâm cuoái cuøng khi ñeán ñaïo traøng cuûa Boà-taùt, caû hai ñeàu coù theå ñoát chaùy taát caû caùc keát söû cuûa heát thaûy chuùng sinh.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö caùc caây coái coù nhieàu loaïi maøu saéc, nhieàu loaïi höông thôm vaø nhieàu loaïi quaû, taát caû ñeàu nhôø nôi boán ñaïi maø ñöôïc sinh tröôûng. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt duøng nhieàu loaïi phaùp moân ñeå tu taäp caùc caên laønh, taát caû caùc caên laønh ñeàu bao goàm taïi taâm Boà-ñeà, nhôø hoài höôùng ñeán ñaïo quaû Boà-ñeà maø ñöôïc taêng tröôûng.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö baùnh xe baùu cuûa vua Chuyeån luaân, neáu noù ñi thì boán boä binh ñeàu ñi theo. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt coù ñuû phöông tieän vaø Trí tueä ba-la-maät, caùc vò ñi ñeán nôi naøo, thì taát caû caùc phaùp hoã trôï Boà-ñeà cuûa caùc vò ñeàu theo ñeán ñoù.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö chim con cuûa chim chuùa Ca-laêng-taàn-giaø ñang coøn ôû trong tröùng, moû cuûa noù chöa töôïng ra hình maø ñaõ coù theå phaùt ra tieáng hoùt vi dieäu cuûa chim Ca-laêng-taàn-giaø. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Caùc Boà-taùt ôû trong tröùng phaùp Phaät, tuy chöa dieät kieán chaáp veà ngaõ, chöa ra khoûi ba coõi, nhöng ñaõ coù theå dieãn noùi aâm thanh vi dieäu cuûa phaùp Phaät, ñoù laø caùc aâm thanh veà haønh khoâng, voâ töôùng, voâ taùc.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö chim Ca-laêng-taàn-giaø ñeán choã cuûa ñaøn chim khoång töôùc, noù khoâng heà hoùt leân, veà laïi trong ñaøn chim Ca-laêng-taàn-giaø thì noù môùi hoùt. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt neáu vaøo trong chuùng hoäi cuûa taát caû caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, khoâng heà giaûng noùi veà caùc phaùp khoâng theå nghó baøn cuûa chö Phaät, ñeán vôùi chuùng Boà-taùt, baáy giôø môùi giaûng noùi.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö baát ngôø coù traän cuoàng phong noåi leân, taát caû caùc caây coái, nuùi non trong coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeàu khoâng theå chòu noåi. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi Boà-taùt giaûng noùi veà phaùp khoâng theå nghó baøn cuûa chö Phaät, thì caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc höõu hoïc vaø voâ hoïc ñeàu khoâng theå tin hieåu, tröø khi ñöôïc Ñöùc Phaät hoä trì. Neáu coù ngöôøi naøo tin hieåu thì ñoù laø nhôø Ñöùc Phaät hoä trì.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö cung maët trôøi phaùt ra aùnh saùng chieáu ñeán moïi vaät nhô saïch, khoâng heà coù söï taêng giaûm, cuõng khoâng ai coù theå cheâ traùch. Cuõng vaäy, naøy Boà- taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt theo phöông tieän phoùng ra aùnh saùng trí tueä, tuy Boà-taùt cuøng ôû chung vôùi taát caû phaøm phu nhöng trí tueä aáy khoâng bò hö hoaïi, cuøng ôû vôùi caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc nhöng vaãn khoâng bò ñaùm nhieãm, khoâng ai coù theå cheâ traùch aùnh saùng trí tueä phöông tieän cuûa Boà-taùt.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö caây Ba-lôïi-chaát-ña vaø caây Caâu-tyø-ñaø-la, khi laù cuûa chuùng ruïng, chö Thieân coõi trôøi Tam thaäp tam ñeàu voâ cuøng hoan hyû, noùi: “Caây naøy khoâng bao laâu nöõa seõ ñôm hoa keát traùi.” Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt naøo coù theå xaû boû taát caû thì chö Phaät ñeàu raát hoan hyû, cho raèng: “Khoâng bao laâu nöõa, Boà- taùt naøy seõ cuøng vôùi taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc nôû hoa chaùnh phaùp, ra quaû chaùnh phaùp.”

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö caây meàm maïi tuøy theo gioù thoåi maø chuyeån ñoäng neân khoâng sôï bò gaõy. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt coù theå kheùo leùo tuøy thuaän chuùng sinh neân khoâng sôï bò rôi vaøo phaïm vi cuûa taát caû caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö nöôùc chaûy xuoâi theo doøng. Naøy Boà-taùt Vaên-

thuø-sö-lôïi! Boà-taùt khoâng kieâu maïn cuõng nhö vaäy, ñeán caùc coõi maø vaãn thuaän theo, höôùng ñeán Nhaát thieát trí.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö bieån caû thuôû ban ñaàu môùi laäp, noù ôû choã thaáp nhaát, cho neân sau ñoù, taát caû caùc doøng soâng ñeàu chaûy ñoå veà bieån caû. Cuõng vaäy, naøy Boà- taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt dieät tröø heát nhöõng ngaõ maïn, cao ngaïo, thì sau ñoù taát caû caùc phaùp Phaät ñeàu ñoå doàn veà Boà-taùt.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö ngoïc baùu kim cöông coù theå phaù vôõ ñöôïc taát caû caùc chaâu baùu khaùc, maø ngoïc baùu naøy vaãn khoâng bò phaù vôõ. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø- sö-lôïi! Boà-taùt duøng phöông tieän thu phuïc taát caû caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc nhöng khoâng rôi vaøo trong caùc quaû vò aáy.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö hoa Maïn-ñaø-la, khi trôøi khoâng coù gioù, höông thôm cuûa noù lan xa khaép moät do-tuaàn. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt duøng phöông tieän khoâng coù tueä caên cuûa baäc Thaùnh, nhöng höông thôm cuûa taâm Töø lan toûa ñeán khaép taát caû chuùng sinh.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö ngöôøi ngöûi ñöôïc höông thôm cuûa hoa Maïn-ñaø-la thì ñöôïc khoûi haún taát caû caùc beänh, khoâng coøn lo laéng khoå sôû. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên- thuø-sö-lôïi! Caùc Boà-taùt ñaïi Töø, ñaïi Bi, neáu coù ai ñöôïc caùc vò aáy tuøy hyû thì caùc beänh phieàn naõo cuûa ngöôøi ñoù ñeàu ñöôïc tröø dieät, khoâng coøn bò böùc ngaët.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö khi Ñöùc Phaät xuaát hieän ôû ñôøi thì hoa Öu-ñaøm-baùt cuõng lieàn xuaát hieän. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Coù Boà-taùt ra ñôøi thì taát caû hoa cuûa caùc phaùp Phaät ñeàu xuaát hieän.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Ñaïi Long vöông A-na-baø-ñaït-ña laøm tuoân möa khaép coõi Dieâm-phuø-ñeà. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt duøng möa phaùp lôùn cuûa caùc taâm voâ löôïng (Töø, Bi, Hyû, Xaû) laøm thaám nhuaàn taát caû chuùng sinh.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö ao cuûa Long vöông A-na-baø-ñaït-ña chaûy ra boán con soâng lôùn ñoå ñaày veà bieån caû. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Caùc Boà-taùt duøng doøng boán Nhieáp phaùp chaûy ñaày vaøo bieån Nhaát thieát trí.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhôø coù bieån caû maø moïi ngöôøi trong coõi Dieâm-phuø-ñeà môùi coù ñöôïc caùc chaâu baùu. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhôø coù Boà-taùt neân khieán cho taát caû caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc ñöôïc ñaày ñuû caùc phaùp baûo giaûi thoaùt.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc saéc ñeàu nöông vaøo boán ñaïi. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp cuûa Boà-taùt laø choã nöông töïa ñaït giaûi thoaùt cuûa caùc chuùng sinh.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö trong röøng saâu coù caây thuoác lôùn khoâng theå laøm lôïi ích cho nhieàu chuùng sinh. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu ngöôøi ñöôïc ñieàu phuïc theo phaùp Thanh vaên thì khoâng theå laøm lôïi ích cho taát caû chuùng sinh.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö trong thaønh lôùn sinh ra caây thuoác lôùn taát raát höõu ích cho nhieàu ngöôøi. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt ñöôïc sinh ra töø trong ñaïi Töø, ñaïi Bi, khoâng boû taâm nhö chaâu baùu Nhaát thieát trí, coù theå laøm lôïi ích cho taát caû chuùng sinh.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö traän möa lôùn, theá nöôùc chaûy cuûa noù khoâng toàn taïi ñöôïc laâu. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Thanh vaên giaûng noùi phaùp, söï töï taïi khoâng toàn taïi ñöôïc laâu.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö doøng nöôùc muøa Xuaân chaûy qua thôøi gian laâu daøi. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt giaûng noùi phaùp ñöôïc toàn taïi laâu daøi ôû ñôøi.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö caây ôû nuùi Tuyeát, tuy bò chaët ñöùt nhöng khoâng bao laâu seõ soáng laïi ñöôïc. Cuõng vaäy, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai thöïc haønh caùc Phaät

söï roài lieàn nhaäp Nieát-baøn, nhöng haït gioáng Tam baûo thì khoâng ñoaïn döùt.

Baáy giôø, Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Thaät hieám coù thay! Baïch Theá Toân! Hoâm nay Theá Toân ñaõ dieãn noùi veà coâng ñöùc nôi caùc phaùp voâ löôïng, voâ bieân cuûa caùc Boà-taùt, laø caùc coâng ñöùc chaân thaät.

Baïch Theá Toân! Laïi caøng hieám coù thay! Boà-taùt nghe coâng ñöùc chaân thaät naøy maø khoâng vui, cuõng chaúng cao ngaïo.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì caùc caên cuûa caùc Boà-taùt voán töï thanh tònh, neân caùc vò nghe caùc coâng ñöùc khoâng vui cuõng khoâng cao ngaïo.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø caùc caên cuûa caùc Boà-taùt voán töï thanh tònh? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù laø caên voâ ngaõ thanh tònh, caên khoâng chuùng sinh thanh tònh, caên khoâng thoï maïng thanh tònh, caên khoâng tröôïng phu thanh tònh, caên khoâng ngöôøi khaùc thanh tònh, caên khoâng kieán chaáp veà thaân thanh tònh, caên khoâng coù voâ minh, höõu aùi thanh tònh, caên khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû thanh tònh.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Theá naøo laø thanh tònh? Ñöùc Phaät noùi:

–Khoâng troùi buoäc cuõng khoâng giaûi thoaùt, ñoù laø thanh tònh. Khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng ñeán, khoâng ñi, ñoù laø thanh tònh. Khoâng voïng töôûng, khoâng phaân bieät, khoâng cao, khoâng thaáp, khoâng taïo taùc, chaúng phaûi laø khoâng taïo taùc, khoâng toái taêm, khoâng saùng suoát, khoâng phieàn naõo, chaúng phaûi laø khoâng phieàn naõo, khoâng sinh töû, khoâng Nieát-baøn… ñoù goïi laø thanh tònh.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu khoâng sinh töû, khoâng Nieát-baøn thì theá naøo laø thanh tònh? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Söï thanh tònh naøy laø khoâng nhôù nghó, phaân bieät veà sinh töû vaø Nieát-baøn, cuõng khoâng chaáp thuû, ñaém nhieãm. Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö noùi “Laøm thanh tònh hö khoâng”, thaät ra khoâng coù vaät gì phaûi ñöôïc tröø boû ñeå khieán cho hö khoâng thanh tònh. Cuõng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñieàu ñöôïc goïi laø thanh tònh aáy thaät ra khoâng coù phaùp naøo ñöôïc goïi laø thanh tònh. Neáu coù ngöôøi nghe ñeán maø khoâng sôï haõi, thì ñoù goïi laø thanh tònh.

Naøy Tu-boà-ñeà! Luùc naøy, oâng coù thanh tònh khoâng? Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Baïch Theá Toân! Con thanh tònh vì khoâng coù caáu ueá.

–Neáu khoâng coù caáu ueá thì oâng thanh tònh nhö theá naøo?

–Baïch Theá Toân! Phaùp taùnh thanh tònh, con ñaõ bieát roõ.

–Hoâm nay, oâng ñaõ coù theå bieát phaùp taùnh thanh tònh roài chaêng?

–Baïch Theá Toân! Neáu coù phaùp khaùc xa lìa khoûi phaùp giôùi thì coù theå bieát ñöôïc phaùp giôùi, khoâng coù phaùp giôùi thì coù theå bieát ñöôïc phaùp giôùi.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu khoâng coù moät phaùp naøo xa lìa khoûi phaùp giôùi thì ai laø ngöôøi coù theå bieát ñöôïc phaùp giôùi?

Khi aáy, Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà im laëng khoâng ñaùp.

Baáy giôø, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi vôùi Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Sao Ñaïi ñöùc khoâng ñaùp lôøi Ñöùc Nhö Lai? Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà noùi:

–Thöa Nhaân giaû! Vì toâi voán khoâng phaùt taâm caàu ñaïo quaû Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng. Vì sao? Vì toâi voán khoâng tu taäp phaùp bieän taøi voâ ngaïi, voâ taän. Nhö vaäy, bieän taøi voâ ngaïi, voâ taän laø phaùp bieän taøi cuûa Boà-taùt, coøn bieän taøi coù chöôùng ngaïi, coù cuøng taän laø phaùp bieän taøi cuûa haøng Thanh vaên.

–Vaäy trong phaùp giôùi naøy laø coù chöôùng ngaïi hay sao?

–Trong phaùp giôùi naøy khoâng coù chöôùng ngaïi, vì khoâng chöôùng khoâng ngaïi laø töôùng cuûa phaùp giôùi.

–Thöa Ñaïi ñöùc! Neáu phaùp giôùi aáy laø khoâng chöôùng khoâng ngaïi, thì vì sao Ñaïi ñöùc laïi noùi laø coù chöôùng ngaïi?

–Thöa Nhaân giaû! Vì toâi ñaõ chöùng ñaéc phaùp giaùn ñoaïn neân bieän taøi coù chöôùng ngaïi, neáu bieát phaùp giôùi maø khoâng chöùng ñaéc thì bieän taøi môùi khoâng chöôùng ngaïi.

–Thöa Ñaïi ñöùc! ÔÛ trong phaùp giôùi laïi coù phaùp coù theå giaùn ñoaïn sao?

–Thöa Nhaân giaû! Phaùp giôùi naøy laø khoâng theå giaùn ñoaïn vì taát caû caùc phaùp moân ñeàu laø phaùp giôùi.

–Neáu taát caû caùc phaùp moân ñeàu laø phaùp giôùi thì vì sao Ñaïi ñöùc laïi noùi mình chöùng ñaéc phaùp giaùn ñoaïn?

–Vì caûnh giôùi cuûa haøng Thanh vaên laø coù giôùi haïn neân toâi noùi laø coù giaùn ñoaïn. Caûnh giôùi cuûa Phaät laø khoâng coù haïn löôïng neân noùi laø khoâng chöôùng ngaïi, khoâng ngöng treä.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi:

–Phaùp giôùi coù sinh khôûi hay khoâng? Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Phaùp giôùi laø khoâng coù caûnh giôùi, dieät heát caùc caûnh giôùi thì goïi laø phaùp giôùi.

–Thöa Ñaïi ñöùc! Neáu khoâng coù caûnh giôùi, dieät heát caùc caûnh giôùi thì vì sao Ñaïi ñöùc laïi ôû trong choã khoâng coù caûnh giôùi maø giaûng noùi veà caûnh giôùi, vì sao laïi noùi coù nhieàu loaïi caûnh giôùi?

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà noùi:

–Tröôùc ñaây, toâi khoâng noùi veà bieän taøi coù chöôùng ngaïi, coù ngöng treä laø cuûa Thanh vaên; bieän taøi khoâng chöôùng ngaïi, khoâng ngöng treä laø phaùp bieän taøi cuûa Boà-taùt.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Hoâm nay Ñaïi ñöùc khoâng ñaït ñöôïc bieän taøi voâ ngaïi phaûi khoâng?

–Thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Toâi ñaõ ñaït ñöôïc bieän taøi voâ ngaïi.

–Ñaïi ñöùc ñaõ ñaït bieän taøi voâ ngaïi, vì sao laïi im laëng khoâng ñaùp lôøi Phaät? Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Vì toâi khoâng bieát caên cô cuûa taát caû chuùng sinh neân bieän taøi coøn ngöng treä, chöôùng ngaïi. Neáu bieát roõ veà caên cô cuûa taát caû chuùng sinh thì ñoù laø bieän taøi cuûa Boà-taùt. Vì vaäy, khi Boà-taùt giaûng noùi phaùp khoâng heà bò chöôùng ngaïi.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Khi bieát roõ phaùp giôùi vaø ñaït ñöôïc bieän taøi, Ñaïi ñöùc coù bieát caûnh giôùi coù töôùng chöôùng ngaïi hay khoâng?

–Thöa khoâng, Nhaân giaû! Toâi chæ bieát caûnh giôùi laø töôùng khoâng chöôùng ngaïi, khoâng bieát caûnh giôùi coù töôùng chöôùng ngaïi.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi:

–Neáu ñaõ bieát roõ caûnh giôùi khoâng coù töôùng chöôùng ngaïi thì sao Ñaïi ñöùc khoâng noùi maø laïi im laëng?

–Ñöùc Phaät thöôøng khen ngôïi Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát laø baäc trí tueä ñeä nhaát, Nhaân giaû haõy thöa hoûi Ñaïi ñöùc aáy, Ñaïi ñöùc aáy seõ traû lôøi cho Nhaân giaû.

Khi ñoù, Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Xin Ñaïi ñöùc haõy giaûng noùi! Hoâm nay, toâi muoán ñöôïc nghe phaùp töø Ñaïi ñöùc vaø Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi.

Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà noùi:

–Hoâm nay, toâi khoâng giaûng noùi. Vì sao? Vì toâi ñaõ töøng ñöôïc thaáy Boà-taùt Vaên-thuø- sö-lôïi naøy ñeán caùc coõi Phaät, ôû tröôùc traêm ngaøn vaïn öùc Ñöùc Phaät maø giaûng noùi chaùnh phaùp, khieán cho taát caû caùc haøng Thanh vaên ñeàu im laëng. Vaäy thì hoâm nay, laøm sao toâi coù theå ôû tröôùc Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi maø noùi lôøi gì.

Thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Veà phöông Ñoâng, coù nöôùc teân laø Ñoan nghieâm, ôû ñoù coù Ñöùc Phaät hieäu laø Quang Töôùng Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Giaùc, hieän ñang thuyeát phaùp, coù vò Ñaïi Thanh vaên teân laø Trí Ñaêng ñaït trí tueä baäc nhaát.

Baáy giôø, Ñöùc Nhö Lai Quang Töôùng nhaäp ñònh tónh laëng, ñaïi Thanh vaên Trí Ñaêng lieàn ñeán coõi Phaïm thieân, duøng aâm thanh lôùn ñeå giaûng noùi phaùp, tieáng vang khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Toâi theo Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñeán theá giôùi aáy, luùc ñoù cuõng coù voâ soá Boà-taùt vaø traêm ngaøn Thieân töû theo haàu Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñeå nghe phaùp. Khi aáy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ôû coõi trôøi Quang aâm phaùt ra aâm thanh lôùn nghe vang khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Ñaïi Thanh vaên Trí Ñaêng nghe aâm thanh lôùn naøy, vò aáy khoâng theå chòu noåi, töø treân toøa ngaõ xuoáng, voâ cuøng kinh haõi, loâng toùc ñeàu döïng ñöùng. Trí Ñaêng lieàn ñi ñeán choã Ñöùc Phaät Quang Töôùng, ñeán nôi, ñaûnh leã ngang chaân Phaät, nhieãu quanh Phaät ba voøng roài chaép tay thöa hoûi vieäc aáy: “Baïch Theá Toân! Ai ñaõ phaùt ra aâm thanh ñaùng kính sôï nhö vaäy? Con nghe aâm thanh aáy khoâng theå naøo chòu noåi, töø treân toøa ngaõ xuoáng nhö con chim nhoû bò traän cuoàng phong thoåi ñeán.”

Ñöùc Phaät Quang Töôùng noùi vôùi Thanh vaên Trí Ñaêng: “Coù vò Boà-taùt khoâng coøn

thoaùi chuyeån teân laø Vaên-thuø-sö-lôïi, hieän thaàn thoâng lôùn ñi ñeán coõi naøy, vì muoán gaëp Nhö Lai ñeå cuùng döôøng, cung kính, toân troïng ngôïi khen, neân ôû coõi trôøi Quang aâm phaùt ra aâm thanh lôùn, aâm thanh naøy vang xa khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, taát caû cung ñieän cuûa caùc ma ñeàu bò aån maát.”

Baáy giôø, Thanh vaên Trí Ñaêng baïch Phaät Quang Töôùng: “Con raát muoán ñöôïc nhìn thaáy baäc Tröôïng phu ñaïi thieän Vaên-thuø-sö-lôïi.”

Ñöùc Phaät Quang Töôùng lieàn vì Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi maø hieän töôùng, laøm cho Vaên- thuø-sö-lôïi vaø ñaïi chuùng goàm caùc Boà-taùt cuøng caùc vò trôøi quyeán thuoäc ñeàu ñeán choã Ñöùc Phaät. Ñeán nôi, caùc vò ñaûnh leã ngang chaân Phaät, ñi nhieãu quanh beân phaûi ba voøng, bieán hoùa ra cuøng ngoài treân caùc toøa hoa sen ôû moät beân. Luùc aáy, ñaïi Thanh vaên Trí Ñaêng hoûi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi: “Vì lôïi ích gì maø Nhaân giaû ñeán coõi naøy?”

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi vôùi Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng: “Hoâm nay, toâi muoán gaëp Ñöùc Nhö Lai Quang Töôùng ñeå cung kính ñaûnh leã, haàu thaêm vaø thöa hoûi chaùnh phaùp, neân ñaõ ñeán ñaây.”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng hoûi: “Thöa Nhaân giaû! Nhö theá naøo thì ñöôïc goïi laø thanh tònh gaëp Phaät? Theá naøo laø ñaûnh leã Phaät? Theá naøo laø gaàn guõi Phaät? Theá naøo laø haàu thaêm Phaät? Theá naøo laø thöa hoûi Phaät?”

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp: “Thöa Ñaïi ñöùc! Neáu thaáy phaùp thanh tònh goïi laø thanh

tònh thaáy Phaät. Caû thaân laãn taâm khoâng thaáp khoâng cao maø ñöùng ngay ngaén, khoâng lay khoâng ñoäng, taâm yù tòch tónh thöïc haønh haïnh tòch tónh, thöa Ñaïi ñöùc! Nhö vaäy goïi laø ñaûnh leã Ñöùc Phaät.

Khoâng quan saùt mình, khoâng quan saùt ngöôøi khaùc, khoâng quan saùt Phaät, khoâng quan saùt Phaùp, khoâng quan saùt Taêng, khoâng thaáy deã, khoâng thaáy khoù, khoâng thaáy taïo taùc cuõng khoâng thaáy khoâng taïo taùc, moät laïy, moät thaân, taát caû caùc thaân Phaät ñeàu theå nhaäp vaøo Phaùp thaân, thaáy thaân mình cuøng theå nhaäp vaøo phaùp taùnh, thaáy cuõng nhö khoâng thaáy, khoâng gaàn, khoâng xa, naøy Ñaïi ñöùc, nhö vaäy goïi laø gaàn guõi Ñöùc Phaät.

Neáu ôû choã Ñöùc Nhö Lai, vì thöa hoûi vieäc tu haønh neân khoâng gì laø khoâng tu haønh, khoâng thaáy coù phaùp, khoâng thaáy ngöôøi tu haønh, thaáy töï mình vaø phaùp ñeàu nhaäp vaøo söï tu haønh, thaêm hoûi veà taâm ñònh tónh, khoâng taùn loaïn, ngöôøi thaêm hoûi, nôi thaêm hoûi vaø phaùp thaêm hoûi ñeàu khoâng thaät coù, khoâng heà tham chaáp, ôû trong ba ñôøi mong caàu ñeàu khoâng theå naém baét, ba phaïm truø thanh tònh ñeå thöa hoûi nhö vaäy, thì naøy Ñaïi ñöùc, ñoù goïi laø thaêm hoûi Ñöùc Phaät.

Neáu hoûi ñaùp qua laïi khoâng tìm toøi loãi laàm, tuøy theo ñieàu ñöôïc thöa hoûi maø Nhö Lai aán chöùng vaø khen ngôïi, ñaïi chuùng hoan hyû, khoâng ganh gheùt ñieàu thöa hoûi cuûa ngöôøi khaùc, khi coù ñieàu gì ñöôïc thöa hoûi ñeàu khieán cho voâ löôïng chuùng sinh phaùt khôûi ñaïo trang nghieâm cho ñeán ñaïo traøng, naøy Ñaïi ñöùc, ñoù laø thöa hoûi Ñöùc Phaät.”

Khi aáy, Ñöùc Nhö Lai Quang Töôùng khen ngôïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi: “Laønh thay! Laønh thay! Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Haõy neân gaëp Nhö Lai nhö vaäy, neân ñaûnh leã nhö vaäy, neân gaàn guõi nhö vaäy, neân thaêm hoûi nhö vaäy, neân thöa hoûi Nhö Lai nhö vaäy.”

Luùc aáy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi Tyø-kheo Trí Ñaêng: “Thöa Ñaïi ñöùc! Theá naøo laø gaëp Phaät? Theá naøo laø ñaûnh leã Phaät? Theá naøo laø gaàn guõi Phaät? Theá naøo laø thaêm hoûi Phaät? Theá naøo laø thöa hoûi Phaät?”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Thöa Nhaân giaû! Nhöõng ñieàu Nhaân giaû hoûi khoâng phaûi laø caûnh giôùi cuûa toâi. Toâi tuøy theo aâm thanh maø ñöôïc nghe ngöôøi khaùc giaûng noùi.”

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi: “Thöa Ñaïi ñöùc! Neáu khoâng hieåu roõ thì laøm sao Ñaïi ñöùc ñaït ñöôïc taâm giaûi thoaùt?”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Nhôø boán Thaùnh ñeá maø toâi ñaït ñöôïc giaûi thoaùt.” Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi: “Boán Thaùnh ñeá laø gì?”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Tu haønh rieâng moät mình, khoâng coù baïn beø goïi laø Thaùnh

ñeá.”

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi laïi hoûi: “Neáu tu haønh rieâng moät mình khoâng coù baïn beø, thì

laøm sao thaáy ñöôïc taâm bình ñaúng ñeå ñaït ñöôïc söï giaûi thoaùt cuûa baäc Thaùnh?”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Thöa Nhaân giaû! Toâi nöông vaøo Theá ñeá maø noùi, chaúng phaûi laø Ñeä nhaát nghóa.”

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi laïi hoûi: “Theá ñeá aáy coù nhaäp vaøo Ñeä nhaát nghóa hay khoâng?”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Neáu khoâng nhaäp vaøo Theá ñeá thì chaúng phaûi laø Ñeä nhaát nghóa.”

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi laïi hoûi: “Vaäy thì sao Ñaïi ñöùc laïi nöông vaøo Theá ñeá ñeå noùi chaúng phaûi laø Ñeä nhaát nghóa? Neáu Theá ñeá hoäi nhaäp vaøo Ñeä nhaát nghóa thì caû hai ñeàu coù nghóa laø moät Ñeä nhaát nghóa.”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng noùi: “Thöa Nhaân giaû! Boà-taùt môùi phaùt taâm maø nghe ñieàu Nhaân giaû giaûng noùi thì caùc vò aáy seõ raát sôï haõi.”

Boà-taùt Vaên-thuø noùi: “Thöa Ñaïi ñöùc! Ñaïi ñöùc maø coøn kinh sôï huoáng gì laø caùc Boà-

taùt môùi phaùt taâm.”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Taát caû khoâng gì coù theå laøm cho toâi sôï haõi.”

Boà-taùt Vaên-thuø noùi: “Thöa Ñaïi ñöùc! Chaúng phaûi laø nhôø sôï haõi sinh töû maø taâm ñöôïc giaûi thoaùt sao?”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Thöa Nhaân giaû! Nhôø sôï haõi, nhaøm chaùn maø taâm ñöôïc giaûi thoaùt.”

Boà-taùt Vaên-thuø noùi: “Thöa Ñaïi ñöùc! Vì theá neân toâi noùi: Ñaïi ñöùc voán cuõng sôï haõi, huoáng gì laø caùc Boà-taùt môùi phaùt taâm.”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng hoûi: “Thöa Nhaân giaû! Boà-taùt laøm theá naøo ñeå ñaït ñöôïc giaûi thoaùt?”

Boà-taùt Vaên-thuø ñaùp: “Nhôø khoâng sôï haõi, khoâng nhaøm chaùn neân Boà-taùt ñaït ñöôïc giaûi thoaùt.”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng laïi hoûi: “Nhaân giaû noùi nhôø khoâng sôï haõi, khoâng nhaøm chaùn maø ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, yù nghóa aáy nhö theá naøo?”

Boà-taùt Vaên-thuø ñaùp: “Boà-taùt khoâng sôï haõi traêm ngaøn vaïn öùc binh chuùng nôi caùc ma. Boà-taùt khoâng nhaøm chaùn ñoái vôùi vieäc vì taát caû chuùng sinh. Boà-taùt khoâng sôï vieäc chöùa nhoùm caùc caên laønh. Boà-taùt khoâng nhaøm chaùn vieäc tu taäp trí tueä trang nghieâm. Vì yù nghóa aáy, toâi noùi: Khoâng sôï haõi, khoâng nhaøm chaùn thì taâm ñaït ñöôïc giaûi thoaùt.”

Baáy giôø, trong chuùng hoäi coù caùc vò Thieân töû, duøng nhieàu loaïi hoa ñeå raûi cuùng döôøng Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, roài khen ngôïi: “Neáu truù xöù naøo thaáy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi töùc laø ñöôïc thaáy Phaät. Nôi choán thuyeát phaùp cuûa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi neân cung kính xem nhö thaùp Phaät. Neáu chuùng sinh ñöôïc nghe phaùp naøy, neân bieát, chuùng sinh aáy ñaõ bao goàm ñöôïc caùc ñöùc.”

Khi aáy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi vôùi Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng: “Ñöùc Phaät noùi Ñaïi ñöùc laø ngöôøi coù trí tueä baäc nhaát. Vaäy trí tueä aáy laø höõu vi hay laø voâ vi? Neáu höõu vi thì ñoù laø ba töôùng sinh dieät, coøn neáu voâ vi thì khoâng coù ba töôùng.”

Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng noùi: “Ngöôøi tu voâ vi ñöôïc Ñöùc Phaät goïi laø baäc Thaùnh.” Boà-taùt Vaên-thuø hoûi: “Thöa Ñaïi ñöùc! phaùp voâ vi naøy coù theå tu taäp khoâng?” Ñaïi ñöùc Trí Ñaêng ñaùp: “Thöa khoâng, Nhaân giaû.”

Boà-taùt Vaên-thuø noùi: “Vaäy thì sao Ñaïi ñöùc noùi tu phaùp voâ vi thì ñöôïc goïi laø baäc Thaùnh?”

Baáy giôø, ñaïi Thanh vaên Trí Ñaêng lieàn im laëng. Ñöùc Nhö Lai Quang Töôùng baûo Boà- taùt Vaên-thuø: “OÂng haõy giaûng noùi veà caùc phaùp moân, khieán cho caû chuùng hoäi ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng.”

Boà-taùt Vaên-thuø baïch Phaät: “Baïch Theá Toân! Taát caû caùc phaùp ñeàu laø phaùp moân tòch tónh, taát caû nhöõng lôøi noùi ñeàu laø phaùp moân tòch tónh neân hieän baøy söï tòch tónh.

Luùc naøy, coù vò Boà-taùt teân laø Phaùp Duõng ñang ngoài trong chuùng hoäi, hoûi Boà-taùt Vaên-thuø: “Nhöõng ñieàu maø Ñöùc Nhö Lai giaûng noùi veà tham, saân, si… ñeàu laø phaùp moân tòch tónh hieän baøy tòch tónh chaêng?”

Boà-taùt Vaên-thuø hoûi: “Naøy thieän nam! Tham, saân, si aáy töø ñaâu sinh khôûi?” Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “Töø voïng töôûng maø sinh khôûi.”

Boà-taùt Vaên-thuø laïi hoûi: “Voïng töôûng aáy ôû choã naøo?”

Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “Voïng töôûng truï ôû nôi ñieân ñaûo.” Boà-taùt Vaên-thuø hoûi: “Söï ñieân ñaûo aáy laïi ôû choã naøo?”

Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “Thöa Nhaân giaû! Söï ñieân ñaûo truï ôû nôi tö duy, nhôù nghó

khoâng chaân chaùnh.”

Boà-taùt Vaên-thuø laïi hoûi: “Söï tö duy, nhôù nghó khoâng chaân chaùnh aáy ôû choã naøo?” Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “ÔÛ nôi ngaõ vaø ngaõ sôû.”

Boà-taùt Vaên-thuø hoûi: “Ngaõ vaø ngaõ sôû ôû choã naøo?” Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “ÔÛ nôi kieán chaáp veà thaân.” Boà-taùt Vaên-thuø hoûi: “Kieán chaáp veà thaân ôû nôi naøo?” Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “ÔÛ nôi kieán chaáp veà ngaõ.” Boà-taùt Vaên-thuø hoûi: “Kieán chaáp veà ngaõ ôû choã naøo?”

Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “Kieán chaáp veà ngaõ aáy khoâng coù choã ôû, khoâng coù nôi choán, chính laø choã ôû cuûa kieán chaáp veà ngaõ. Vì sao? Vì ngaõ aáy tìm kieám khaép möôøi phöông cuõng khoâng coù ñöôïc, huoáng gì laø coù choã ôû.”

Boà-taùt Vaên-thuø hoûi: “Naøy thieän nam! Neáu phaùp maø tìm kieám khaép möôøi phöông ñeàu khoâng tìm ñöôïc thì ñoù goïi laø phaùp moân gì?”

Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “Ñoù laø khoâng coù phaùp moân.”

Boà-taùt Vaên-thuø laïi hoûi: “Vaäy thì söï tòch tónh aáy coù phaùp moân chaêng?” Boà-taùt Phaùp Duõng ñaùp: “Cuõng laø khoâng coù phaùp moân.”

Boà-taùt Vaên-thuø noùi: “Vì yù nghóa aáy, cho neân, toâi noùi: Caùc phaùp laø phaùp moân tòch tónh, taát caû nhöõng lôøi noùi ñeàu laø phaùp moân tòch tónh, hieän baøy tòch tónh.”

Luùc Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi phaùp naøy xong, coù taùm traêm Boà-taùt ñeàu ñaït ñöôïc phaùp nhaãn. Boà-taùt Vaên-thuø noùi phaùp xong, lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, cung kính ñaûnh leã ngang chaân Ñöùc Theá Toân Quang Töôùng roài rôøi khoûi chuùng hoäi ra ñi…

Vì vaäy, thöa Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi ñöùc neân bieát, khoâng coù Thanh vaên hay Boà- taùt naøo coù theå thaáu suoát ñöôïc bieän taøi cuûa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi. Vaäy thì hoâm nay laøm sao toâi coù theå daùm bieän luaän vôùi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi.

Baáy giôø, Ñaïi ñöùc Tu-boà-ñeà laïi noùi vôùi Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Ñaïi ñöùc coù thaáy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi duøng nhöõng söï thaàn bieán gì ñeå ñeán caùc coõi Phaät hay khoâng?

Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Thöa Ñaïi ñöùc! Thuôû xöa, toâi ñaõ töøng cuøng vôùi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ôû nôi phöông Taây, ñi ñeán caùc coõi Phaät, thaáy coù coõi Phaät bò tai naïn veà löûa noåi leân, nôi ñaùm löûa aáy hoùa ra löôùi hoa sen, Boà-taùt Vaên-thuø ôû trong löôùi ñoù maø ñi ñeán ñöôïc. Laïi thaáy coõi Phaät bò tai naïn veà löûa lan traøn khaép nôi, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ôû trong löûa aáy vaãn ñi qua ñöôïc, neáu löûa coù ñuïng chaïm vaøo ngöôøi, thì cuõng gioáng nhö duøng chieân-ñaøn thoa treân thaân roài naèm treân vaûi luïa Ca-thi raát eâm aùi, meàm maïi vaø voâ cuøng vui thích.

Laïi coù coõi Phaät troáng khoâng, chaúng coù gì, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoùa ra cung ñieän Phaïm thieân, nhaäp thieàn ñònh roài töø nôi ñònh aáy maø vaøo ñöôïc coõi kia.

Laïi coù coõi Phaät voâ cuøng nhoû heïp, chuùng sinh ôû coõi aáy taïo nhieàu nghieäp aùc, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñeán ñöôïc coõi ñoù, khieán taát caû chuùng sinh töø boû, khoâng laøm caùc ñieàu aùc, thaønh töïu ñöôïc söï giaùc ngoä, trí tueä vaø taâm Töø: “Ta seõ thaønh töïu chaùnh ñaïo Voâ thöôïng, nhöng phaûi chaám döùt tham, saân, si cho caùc chuùng sinh, dieãn noùi chaùnh phaùp, khieán taát caû chuùng sinh ñeàu ñaït ñöôïc Tam-muoäi veà taâm Töø.” Ñoù goïi laø Boà-taùt thaønh töïu giaùc ngoä, trí tueä vaø taâm Töø.

Thöa Ñaïi ñöùc! Thuôû aáy, toâi ñaõ töøng thaáy nhöõng vieäc nhö vaäy. Toâi laïi ôû rieâng moät mình, ñaõ töøng suy nghó: “Thaàn thoâng cuûa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi vaø thaàn thoâng cuûa mình ñeàu nhö nhau khoâng coù gì khaùc.” Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi bieát ñöôïc suy nghó aáy cuûa toâi,

lieàn cuøng toâi ñi ñeán caùc coõi Phaät. Ñeán coõi coù tai naïn veà löûa, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi: “Ñaïi ñöùc haõy duøng naêng löïc thaàn thoâng maø ñi vaøo coõi aáy.”

Khi ñoù, toâi duøng heát naêng löïc thaàn thoâng, tröø dieät ñöôïc tai naïn veà löûa kia traûi qua baûy ngaøy ñeâm. Toâi vaø Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaõ ñi vaøo coõi aáy. Sau ñoù, chuùng toâi laïi ñi ñeán tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thöù hai, laïi caøng roäng lôùn hôn theá giôùi tröôùc roài ôû trong ñoù, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi: “Nhôø thaàn löïc cuûa ai maø Ñaïi ñöùc vaøo ñöôïc theá giôùi naøy?”

Khi aáy, toâi ñaùp: “Nhôø thaàn löïc cuûa Nhaân giaû maø toâi ñeán ñöôïc theá giôùi naøy.”

